



Landschaft des Jahres 2010/11



Slowakischer Karst - Aggtelek Karst
Karst – Höhlen und mehr ...



Offizielle Eröffnung und Naturfreunde-Fest Aggtelek (Ungarn), vom 21.-24. Mai 2010



Die **Landschaft des Jahres 2010/11 – Slowakischer Karst – Aggtelek Karst** – liegt an der Grenze zwischen Nordungarn und der Südslowakei. Die Region befindet sich im größten Karstgebiet Zentraleuropas und ist Teil der südlichen Ausläufer der Kalkstein-Karpaten. Diese geografisch homogene Region verfügt über mehr als 1.000 Höhlen und eine bezaubernde Landschaft.

Neben einer Vielfalt an Ökosystemen birgt diese Landschaft eine reiche Flora – verschiedene Arten von Eichen- und Buchenwäldern, Steinsteppen und kalkhaltige Gesteinslandschaften im offenen Grasland. Die unterirdischen Schätze der Natur, in anderen Worten, die Höhlen des Slowakischen und des Aggtelek Karst, wurden 1995 in die Liste des UNESCO Weltkulturerbes aufgenommen. Sie sind ein einzigartiger Lebensraum mit vielen seltenen und nur hier heimischen Arten. Im Jahr 2001 wurde das Baradla / Domica Höhlensystem zum Feuchtgebiet von internationaler Bedeutung nach der Ramsar-Konvention erklärt.

Sowohl der Slowakische Karst, als auch der Aggtelek Karst sind Biosphärenreservate und Nationalparke und bilden zusammen ein großes grenzübergreifendes Schutzgebiet. Allerdings bestehen nicht nur geografische Verbindungen: Diese grenzüberschreitende Region verbindet auch eine wechselhafte Geschichte, die zu engen kulturellen Verbindungen und zu einer Vielfalt von Kulturen und Sprachen geführt hat.

Am 21. Mai 2010 findet im imposanten Konzertsaal der Baradla-Höhle die offizielle Eröffnungsfeier im Rahmen eines Naturfreunde-Festes (21.-24. Mai) im ungarischen Aggtelek statt. Mit einem abwechslungsreichen Programm erwarten die BesucherInnen Wanderungen, Rundfahrten und Höhlentouren sowie kulturelle Highlights dieser wunderbaren Region.



Landschaft des Jahres
2010/11
Landscape of the Year

Slowakischer Karst – Aggtelek Karst
Slovak Karst – Aggtelek Karst





PROGRAMM

Offizielle Eröffnung und Naturfreunde Fest 21. - 24. Mai

Freitag, 21. Mai 2010

- 12:30 Direkter Bustransfer von Miskolc nach Aggtelek
14:30 **GREEN-BORDER**
Eröffnung des grenzüberschreitenden Lehrpfades des Nationalparks Aggtelek
18:00 **Offizielle Eröffnung der Landschaft des Jahres 2010/11 in der**
Konzerthalle der Baradla Höhle. Konzert: Fonó band's
19:30 Feldküche - Bühne / Aggtelek
21:00 Lagerfeuer und Musik - Bühne / Aggtelek
20:00 - 22:00 Transport zu den Unterkünften - Abfahrt: bei Glockenturm / Aggtelek

Samstag, 22. Mai 2010

- 07:15-7:30 Abfahrt von der Unterkunft
08:00 **Wanderung: Natürliche Schönheiten im Karst - Szádvár und Umgebung (HU)**
16:00 Diashow: Die Schönheiten des Nationalparks Aggtelek - Teehaus / Aggtelek
16:30 Konzert der SchülerInnen der Kodály Zoltán Volksschule - Bühne / Aggtelek
17:30 Feldküche - Bühne / Aggtelek
18:30 Diashow: Tierwelt im Karst - Teehaus / Aggtelek (dr. Nationalpark Verwaltung)
19:30 Diashow mit Vortrag: Gyula Czaran - Untere Boulevard (Vortrag: Franz Eger, Gyula Czaran Stiftung, Orade) - Teehaus / Aggtelek
20:30 Musikkonzert: Thunderbird band - Bühne / Aggtelek
20:30 Lichter über dem Karst: Astronomische Beobachtungen - Glockenturm / Aggtelek
20:00 - 22:00 Transport zu den Unterkünften - Abfahrt: bei Glockenturm / Aggtelek





Sonntag, 23. Mai 2010

| | |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 07:15-7:30 | Abfahrt von der Unterkunft |
| 08:00 | Bustour: Naturjuwelle des Hochlandes (SK) |
| 10:00-15:00 | Präsentation der grünen Insel - Zelt bei der Bühne / Aggtelek |
| 16:00 | Kulturprogramm von lokalen Künstlern - Bühne / Aggtelek |
| 16:00 | Diashow: Die Schönheiten des Nationalparks Aggtelek - Teehaus / Aggtelek |
| 17:30 | Feldküche - Bühne Aggtelek |
| 19:00 | Schlussveranstaltung, Kulturprogramm - Bühne / Aggtelek |
| 20:30 | Konzert: Vujicsics Band - Bühne / Aggtelek |
| 20:00 - 22:00 | Transport zu den Unterkünften - Abfahrt: bei Glockenturm / Aggtelek |

Montag, 24. Mai 2010

| | |
|-------|------------------------------------------------|
| 08:30 | Direkter Bustransfer von Aggtelek nach Miskolc |
|-------|------------------------------------------------|

* Hervorgehoben: mit Dolmetsch





GEFÜHRTE WANDERUNG UND BUSTOUR (mit englisch- oder deutschsprachigem Guide)

22. Mai - Geführte Wanderung (Ungarn):

Szádvár und Umgebung

Die Wanderung beginnt im Dorf Szögliget und führt zu den Ruinen der Festung Szádvár und zum verlassenen Dorf Derenk.

Sehenswürdigkeiten:

Salamander Haus (Jugendherberge) - Szádvár-Lehrpfad - Festung Szádvár
(die Ruinen der Festung Szádvár stammen aus dem XIII Jahrhundert, es sind die weitläufigsten Ruinen mit der größten zusammenhängenden Grundfläche im heutigen Ungarn) - Vidomáj puszta (Gedenkstätte) - Dorf Derenk (Ruinendorf, Ausstellung, Kapelle, Friedhof) - Tetves (Tal) - Szögliget: Geführter Dorfrundgang, Onkel Pistas Dorfmuseum, Kirche, Holló Gästehaus, Präsentation des traditionellen Kunsthandwerks und Foto-Ausstellung.

Wanderung: 10 km

Höhenunterschied: 300 m

Dauer: insgesamt ca. 7-8 Stunden

23. Mai - Geführte Bustour (Slowakei):

Naturjuwelle des Hochlandes - Gombasecká - Štítňik - Ochtinaer

Auf dieser Tour werden einige besondere natur- und kulturhistorische Gedenkstätten des Hochlandes im slowakischen Karst vorgestellt.

Sehenswürdigkeiten:

Pelsőc (Bebek Familie und Gömör-Kreisstadt, Árpád Kirche) - SILICKÁ Eishöhle - Spaziergang zur Gombasecká Höhle (Teil des Weltnaturerbes UNESCO - spezielle Tropfsteinröhrchen) - Štítňik/Csetnek (einer der größten gotischen Kirchen des Hochlandes, Renaissance-Fresken, viele historische Denkmäler) - Ochtinaer Aragonit Höhle (bekannt für seine schneeweißen Kristallformationen)

Dauer: insgesamt ca. 8 Stunden



NATURFREUNDE - PACKAGE

**Offizielle Eröffnung und Naturfreunde Fest
21. - 24. Mai**

! Anmeldeschluss: 5. April 2010 !

PACKAGE für internationale Naturfreunde:

| | |
|----------------|-------------------------------------------------------------|
| Unterkunft: | 21.-24. Mai inklusive Frühstück |
| Verpflegung: | 21.-23. Mai Abendessen und Lunchpakete |
| 1. Tour: | 22. Mai - Wanderung (HU): Szádvár und Umgebung |
| 2. Tour: | 23. Mai - Bustour (SK): Naturjuwele des Hochlandes |
| Tour-guide: | englisch oder deutschsprachiger Guide am 22. und 23. Mai |
| Bus-Transfer: | 21. Mai: Miskolc - Aggtelek; 24. Mai: Aggtelek - Miskolc |
| Anmeldegebühr: | beinhaltet Kosten für kulturelles Programm und Organisation |

Packagepreis: 135 € (bar und vor Ort zu bezahlen)

(Achtung: Packagepreis kann variieren - je nachdem wieviele Personen sich anmelden)

Anmeldung und Informationen:

Kiss-Gyalog Rita (spricht englisch u. ungarisch) r.gyalog@freemail.hu
(Bitte mit Namen, Geburtsjahr und T-Shirtgröße anmelden.)

! Anmeldeschluss: 5. April 2010 !



Weitere Informationen

Transportinformationen:

Die TeilnehmerInnen werden während des Naturfreunde-Festes nach Szögliget-Jósvafő-Aggtelek und zurück gebracht. Die geführten Touren starten beim Glockenturm in Aggtelek.

Essen und Trinken:

Jeden Abend wird eine Feldküche angeboten. Das Essen wird vor der Bühne in Aggtelek bereit gestellt:

- 21. Mai (Freitag) Abendessen: Bohnen Gulasch
- 22. Mai (Samstag) Abendessen: Kartoffeln, Paprika-Gemüseintopf
- 23. Mai (Sonntag) Abendessen: Spätzle mit Fleisch und Gurken

Individuelle kulinarische Möglichkeiten:

- * Aggtelek: Baradla Restaurant (beim Höhleneingang), Cseppkő Szálló Restaurant, Snack Bars - gegenüber der Höhle
- * Jósvafő: Tengersizem Restaurant, Jósza Restaurant
- * Szögliget: Holló Gästehaus, Ménes Buffet

Es wird geraten im Voraus zu reservieren.

Programm der Ungarischen Naturfreunde zum 17. Nationalen ungarischen Wandertreffen:

Neben den empfohlenen Touren, die mit deutsch- oder englischsprachigen Guides angeboten werden, veranstalten die Ungarischen Naturfreunde noch zahlreiche weitere Veranstaltungen und Wettbewerbe, die anlässlich des 17. Nationalen Wandertreffens der Ungarischen Naturfreunde zeitgleich in Aggtelek stattfinden werden.

Das volle Programm dazu kann bei den Ungarischen Naturfreunden (bei Rita Kiss-Gyalog) angefordert werden (nur auf Englisch verfügbar).



KONTAKT

Wir freuen uns, Euch bei der offiziellen Eröffnungsfeier der „Landschaft des Jahres 2010/11 Slowakischer Karst - Aggtelek Karst“ begrüßen zu dürfen!



Anita Pinter (D/E/F)

Naturfreunde Internationale (NFI)

Diefenbachgasse 36
A-1150 Wien
Tel: +43 1 8923877
Fax: +43 1 8129789
anita.pinter@nf-int.org

Kiss-Gyalog Rita (U/E)

Magyar Természetbarát Szövetség (MTSZ)

Bajcsy Zsilinszky út 31.II.3
H-1065 Budapest
Tel: +36 1 311 24 67
Fax: +36 1 353 19 30
rgyalog@freemail.hu

Martin Markušovský (Sk)

Klub Slovenských Turistov (KST)

Záborského 33
SK-83103 Bratislava 3
Tel: +421 907 261652
Fax: +421 244 45 11 41
mmarkusovsky@sny.sk

